

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



EARPHONES SKAO 120 A1

(GB) (IE)

EARPHONES

Operating instructions

(DE) (AT) (CH)

OHRHÖRER

Bedienungsanleitung

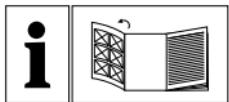
(DK)

HØRETELEFONER

Betjeningsvejledning

IAN 93841

(GB) (IE)
(DK)



GB **IE**

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

DE **AT** **CH**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE	Operating instructions	Page	1
DK	Betjeningsvejledning	Side	15
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	29

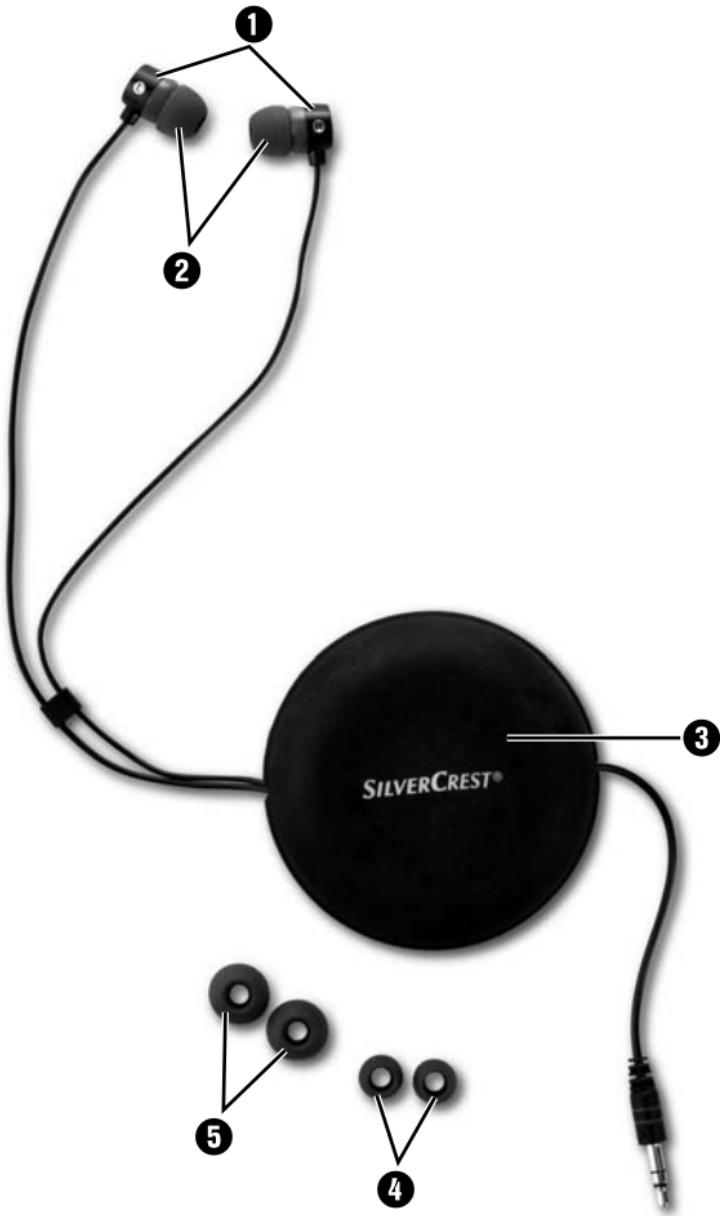


Table of contents

Introduction	2
Information about these operating instructions.....	2
Copyright	2
Limitation of liability	2
Use for intended purpose.....	2
Warnings	3
Safety instructions.....	4
Commissioning	6
Package contents (see fold-out page)	6
Disposal of packaging	6
Operation	7
Using the cable winder	7
Using the earphones	8
Replacing the ear cushions.....	8
Connecting the earphones	9
Fault rectification.....	9
Fault causes and rectification	9
Cleaning.....	10
Storage	10
Disposal	10
Appendix	11
Technical details	11
Notes on the Declaration of Conformity	11
Warranty	12
Service	13
Importer	13

Introduction

Information about these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new device.

You have decided to purchase a high-quality product. The operating instructions are a constituent of this product. They contain important information with regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this device only as described and only for the specified areas of application. Retain these instructions for future reference. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Copyright

This documentation is subject to copyright protection. Any copying or reproduction, including extracts of the documentation, and the reproduction of images or modified versions thereof, is only permitted with the written authorisation of the manufacturer.

Limitation of liability

The manufacturer assumes no liability for damage caused by failure to observe these instructions, non-intended use, improper repairs, making unauthorised modifications or using non-approved replacement parts.

Use for intended purpose

These earphones are exclusively intended for non-commercial use for listening to audio material. Any other or additional usage is considered to be improper use and can lead to damage. Claims of any kind for damage arising as a result of non-intended use will not be accepted.

Warnings

The following warnings are used in these operating instructions:

WARNING

A warning at this risk level indicates a potentially hazardous situation.

Failure to avoid this hazardous situation could result in physical injury.

- ▶ Follow the instructions in this warning to prevent physical injury.

CAUTION

A warning at this risk level indicates potential damage to property.

Failure to avoid this situation could result in damage to property.

- ▶ Follow the instructions in this warning to prevent damage to property.

NOTE

- ▶ A note indicates additional information that will assist you in handling the device.

Safety instructions

For safe handling of the device, follow the safety information below:

- Check the earphones for external signs of damage before use.
Do not operate damaged earphones or earphones that have been dropped.
- If the cables or connections are damaged, have them replaced by an authorised specialist or customer service.
- Persons who are incapable of operating the earphones safely due to their physical, intellectual or motor abilities must only use them under the supervision or direction of a responsible adult.
- Children may only be permitted to use the earphones if they are under supervision.
- Repairs to the earphones should only be carried out by authorised specialist personnel or by the customer service department. Failure to make proper repairs can put the user at risk. This will also invalidate warranty claims.
- Repairs to the earphones during the warranty period may only be carried out by a customer service department that has been authorised by the manufacturer, otherwise no additional warranty claims can be considered for subsequent damage.
- Defective components must always be replaced with original replacement parts. It can only be guaranteed that safety requirements are being complied with if using original replacement parts are used.
- No unauthorised design changes or modifications must be made to the earphones.
- Protect the earphones from penetration by moisture and liquids.
- Do not use the earphones in the vicinity of naked flames.

Risk of hearing damage



WARNING

Risks as a result of extremely high sound levels!

Loud music can lead to hearing damage.

- ▶ Avoid extreme sound levels, especially over long periods of time, when you are using these earphones.

Risk of accidents



WARNING

Danger as a result of affected perception!

- ▶ Acoustic warning and indication signals and ambient noise may be perceived differently when earphones are being worn. It is important to be aware of how these signals can differ so that you can recognise them in the relevant situations.
- ▶ Do not use the headphones while driving a vehicle, riding a bicycle, operating machinery or in any other situation in which impaired perception of ambient noise could put you or other people in danger. Please also observe the statutory provisions and regulations of the country in which you are using the headphones.

Commissioning

⚠ WARNING

- ▶ The packaging material is not a toy. Keep plastic sheeting, bags and all other packaging material away from children. There is a risk of suffocation.

Package contents (see fold-out page)

The earphones are delivered with the following components as standard:

- Earphones **1** with pre-installed ear cushions (medium size **2**)
- Cable winder **3**
- 2 pairs of ear cushions (small **4** and large **5**)
- These operating instructions (not shown)

NOTE

- ▶ Check contents for completeness and for signs of visible damage.
- ▶ If the contents are incomplete or damaged due to defective packaging or through transportation, contact the Service Hotline (see chapter **Service**).

Disposal of packaging

The packaging protects the appliance from transport damage.



Recirculating the packaging into the material cycle conserves raw materials and reduces the amount of waste that is generated.

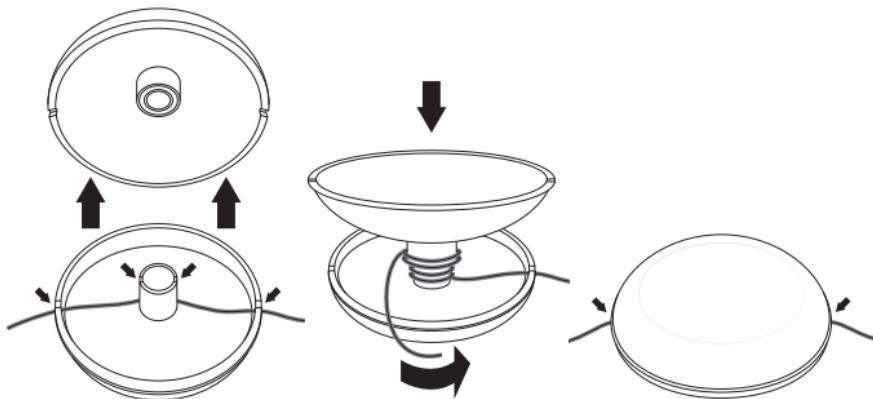
Dispose of packaging material that is no longer needed in accordance with applicable local regulations.

Operation

Using the cable winder

The cable winder can be used to adapt the length of the earphone **①** cable to your needs and for storing the earphones when they are not being used.

- Remove silicone cap of cable winder **③** and lead the cable through the side recesses and the middle bar of the lower shell.
- Fold over the silicone cap towards the outside and place it on the middle bar of the lower shell again.
- Wind one end of the cable around the middle bar until the required cable length has been reached, and then lead it back through the recess in the lower shell.
- Fold the silicone cap back inwards again. Ensure that the recesses in the silicone cap and the lower shell are in alignment with each other.



Using the earphones

- When putting on the earphones ①, pay attention to the side indicators "R" (right) and "L" (left) on the earpieces.
- Carefully slide one of the earphones ① deep into the ear canal. In order to straighten the ear channel somewhat and therefore make the earphone easier to insert, pull auricle backwards and upwards a little.
- Proceed in the same way to insert the other earphone ①.

Replacing the ear cushions

In the as-delivered condition, the earphones ① are provided with medium size ear cushions ②. Depending on the size of your auricle you can use ear cushions (④ or ⑤) of a different size from the ones supplied.

NOTE

- The better the ear cushion seals off the ear canal, the better the sound quality, particularly at lower frequencies.
- Use your fingers to carefully pull on the ear cushions ② to detach them from the earphones ① (see fig. 1).
- Select suitable ear cushions (④ or ⑤) from the ones that are supplied. Push these directly onto the earphones ① until they slip into the recesses on the earphones ① (see fig. 2).

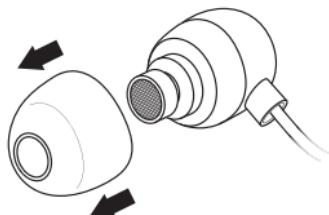


Fig. 1

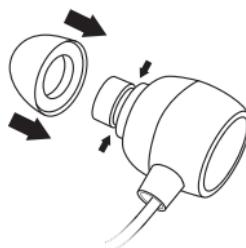


Fig. 2

Connecting the earphones

The earphones ① are equipped with a 3.5 mm jackplug. Many electronic entertainment devices are provided with an appropriate headphone socket. If your audio device has been equipped with a different headphone connector, you may need to use a suitable adapter (not supplied).

Fault rectification

Fault causes and rectification

The following table will help with localising and remedying minor malfunctions:

Defect	Cause/remedy
No sound coming from earphones ①.	<p>The volume control of the playback device is set to the minimum volume. Increase the playback volume.</p> <p>The 3.5 mm jackplug is not fully inserted into the playback device's headphone socket. Push the 3.5 mm jackplug all the way into the socket.</p>
Sound is only coming from one side of the earphones ①.	<p>The 3.5 mm jackplug is not fully inserted into the playback device's headphone socket. Push the 3.5 mm jackplug all the way into the socket.</p> <p>The Stereo-Balance-Control on the playback device is incorrectly adjusted. Adjust it to the setting you desire.</p>

NOTE

- If the malfunction cannot be remedied with the described solution proposals or if other types of malfunctions occur please contact our service department (see chapter **Service**).

Cleaning

CAUTION

- ▶ Do not allow any liquids to penetrate the interior of the earphones ①. This could cause irreparable damage to them.
- Clean the earphones ① with a slightly damp cloth.
- Remove the ear cushions (②, ④ or ⑤) for cleaning. Clean the ear cushions under running water. Dry the ear cushions properly. Do not fold the ear cushions back over the earphones ① until they are properly dry.

Storage

- Store the earphones ① in the cable winder ③ in a dry, dust-free location.

Disposal



Never dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Please observe the currently applicable regulations. Please contact your waste disposal centre should you be in any doubt.

Appendix

GB
IE

Technical details

Impedance	32 Ω +/- 4 Ω
Sensitivity	96 dB +/- 4 dB at 1 kHz
Frequency response	20 Hz - 20 kHz
Input power	max. 50 mW / 1000 Hz
Wide band characteristic voltage	approx. 110 mV +/- 10%
Connector	3.5 mm jackplug
Cable length	120 cm
Weight (including cable winder)	35 g approx.
Operating temperature	5 - 35 °C
Humidity (no condensation)	5 - 80 %

Notes on the Declaration of Conformity

Regarding conformity with essential requirements and other relevant provisions, this appliance complies with RoHS Directive 2011/65/EU.

The complete original Declaration of Conformity is available from the importer and may be requested if required (see Chapter **Importer**).



Warranty

The warranty provided for this appliance is 3 years from date of purchase. This appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please call Customer Service. This is the only way to ensure that your goods will be dispatched free of charge.

NOTE

- The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for transport damage, wearing parts or for damage to fragile components such as switches and batteries.

This appliance is exclusively intended for private use and not for commercial purposes. The warranty is deemed void if this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse or modifications that were not carried out by one of our authorised service centres. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period is not extended by repairs made under the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, or no later than two days after the date of purchase. Repairs made after expiry of the warranty period are chargeable.

Service**Service Great Britain**

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 93841

GB
IE**Service Ireland**

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 93841

Hotline availability: Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)**Importer**

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse

Introduktion	16
Om denne betjeningsvejledning	16
Ophavsret	16
Ansvarsbegrensning	16
Anvendelsesområde	16
Advarsler	17
Sikkerhedsanvisninger	18
Første brug	20
Leverede dele (se klap-ud-siden)	20
Bortskaffelse af emballagen	20
Betjening	21
Brug af kabelopviklingen	21
Indsætning af høretelefonerne	22
Udskiftning af ørepolstringer	22
Tilslutning af høretelefoner	23
Afhjælpning af fejl	23
Fejlårsager og -afhjælpning	23
Rengøring	24
Opbevaring	24
Bortskaffelse	24
Tillæg	25
Tekniske data	25
Info til EF-overensstemmelseserklæringen	25
Garanti	26
Service	27
Importør	27

DK

Introduktion

Om denne betjeningsvejledning

Tillykke med købet af dit nye produkt.

DK
Du har dermed valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bedes sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning, så du altid kan finde den igen. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

Ophavsret

Denne dokumentation er ophavsretligt beskyttet. Kopiering eller eftertryk – også i uddrag – samt videregivelse af billederne – også i ændret tilstand – er kun tilladt med producentens skriftlige samtykke.

Ansvarsbegrænsning

Producenten påtager sig intet ansvar for skader på grund af manglende overholdelse af vejledningen, anvendelse, som ikke hører ind under anvendelsesområdet, forkerte reparationer, ændringer, som er foretaget uden tilladelse samt anvendelse af ikke-tilladte reservedele.

Anvendelsesområde

Disse høretelefoner er udelukkende beregnet til privat aflytning af audiomateriale. Al anden eller videregående anvendelse betragtes som værende uden for anvendelsesområdet og kan føre til skader. Der kan ikke stilles krav i forbindelse med skader forårsaget af anvendelse til formål uden for anvendelsesområdet.

Advarsler

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarsler:

ADVARSEL

En advarsel på dette faretrin angiver en mulig farlig situation.

Hvis den farlige situation ikke undgås, kan det føre til personskader.

- Følg anvisningerne i denne advarsel for at undgå, at personer kommer til skade.

DK

OBS

En advarsel på dette faretrin angiver en mulig materiel skade.

Hvis den farlige situation ikke undgås, kan det føre til materielle skader.

- Følg anvisningerne i denne advarsel for at undgå materielle skader.

BEMÆRK

- Et 'bemærk' henviser til yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge produktet.

Sikkerhedsanvisninger

Overhold følgende sikkerhedsanvisninger for sikker brug af produktet:

- Kontrollér høretelefonerne for udvendige, synlige skader før brug. Brug ikke høretelefonerne, hvis de er beskadiget eller har været tabt på gulvet.
- Hvis kabler eller tilslutninger er beskadigede, skal de udskiftes af en autoriseret reparatør eller af kundeservice.
- Personer, som på grund af deres fysiske, mentale eller motoriske evner ikke er i stand til at bruge høretelefonerne sikkert, må kun anvende høretelefonerne under opsyn fra en ansvarlig person.
- Lad kun børn anvende høretelefonerne under opsyn af voksne.
- Høretelefonerne må kun repareres af en autoriseret reparatør eller kundeservice. Forkert udførte reparationer kan medføre fare for brugeren. Desuden bortfalder alle garantikrav.
- Reparation af høretelefonerne i løbet af garantiperioden må kun foretages af en kundeservice, som er autoriseret af producenten, da der ellers ikke kan rejses garantikrav ved efterfølgende skader.
- Defekte komponenter må kun udskiftes med originale reservedele. Overholdelse af sikkerhedskravene kan kun garanteres, hvis der anvendes originale dele.
- Foretag ikke selv ændringer på høretelefonerne.
- Beskyt høretelefonerne mod fugt og indtrængende væsker.
- Anvend ikke høretelefonerne i nærheden af åben ild.

Fare for høreskader



ADVARSEL

Fare på grund af ekstrem lydstyrke!

Høj musik kan føre til høreskader.

- ▶ Undgå ekstrem lydstyrke i længere perioder, når du bruger disse høretelefoner.

DK

Fare for ulykker



ADVARSEL

Fare på grund af reduceret opfattelsesevne!

- ▶ Akustiske advarsels- og infosignaler og støj fra omgivelserne kan lyde anderledes, når du bærer høretelefonerne. Vær bevidst om, at disse signaler lyder anderledes, så du genkender dem ved de ændrede forhold, når du bærer høretelefonerne.
- ▶ Brug ikke høretelefonerne, hvis du kører i bil eller på cykel, betjener maskiner eller i andre situationer, hvor den reducerede opfattelse af den omgivende støj kan være til fare for dig selv eller andre. Overhold også lovene og reglerne i det land, hvor høretelefonerne anvendes.

Første brug

DK

⚠ ADVARSEL

- Emballeringsmaterialer er ikke legetøj. Hold folier, poser og alle øvrige emballeringsmaterialer uden for børns rækkevidde. Der er fare for kvælning.

Leverede dele (se klap-ud-siden)

Høretelefonerne leveres standardmæssigt med følgende komponenter:

- Høretelefoner ① med formonterede ørepolstringer (mellemstore ②)
- Kabelopvikling ③
- 2 par ørepolstringer (små ④ og store ⑤)
- Denne betjeningsvejledning (ikke vist)

BEMÆRK

- Kontrollér, at alle dele er leveret med, og at de ikke har synlige skader.
- Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til service-hotline (se kapitlet **Service**).

Bortskaffelse af emballagen

Emballagen beskytter produktet mod transportskader.



Aflevering af emballagen til genbrug sparer råstoffer og reducerer affaldsmængden.

Bortskaf emballagematerialer, du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.

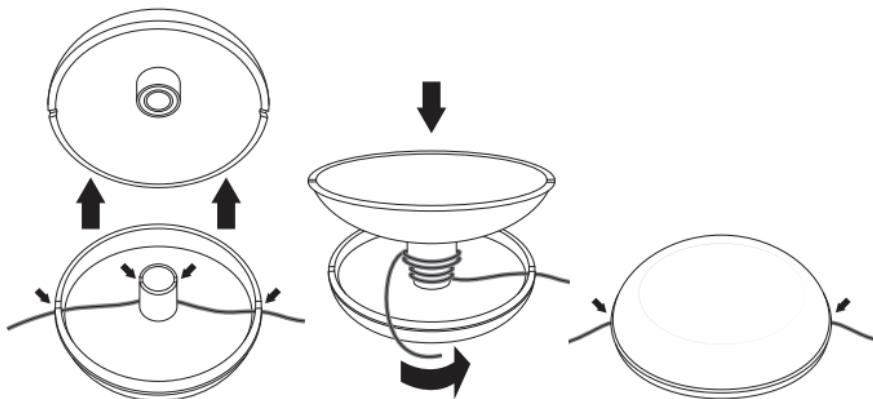
Betjening

Brug af kabelopviklingen

Med kabelopviklingen kan du tilpasse høretelefonernes ① kabel-længde til dine behov, og når høretelefonerne ikke er i brug, kan de opbevares beskyttet inde i kabelopviklingen.

DK

- Fjern silikonekappen på kabelopviklingen ③ og før kablet gennem hullerne i siden og underskålens mellemstykke.
- Kræng silikonekappen udad og sæt den på underskålens mellem-stykke igen.
- Vikl en ende af kablet omkring mellemstykket, indtil du har den ønskede kabellængde og før derefter kablet gennem hullet i underskålen igen.
- Kræng silikonekappen indad igen. Sørg for, at hullerne i silikone-kappen og underskålen passer sammen.



DK

Indsætning af høretelefonerne

- Vær opmærksom på sideangivelsen "R" (højre) og "L" (venstre) på høretelefonerne ①, når du sætter dem i.
- Sæt forsigtigt den ene høretelefon ① langt ind i øregangen. For at rette øregangen lidt ud og dermed gøre det lettere at sætte høretelefonen ind kan du trække øret lidt bagud og op.
- Gå frem på samme måde for at sætte den anden høretelefon ① ind.

Udskiftning af ørepolstringer

Ved udleveringen er høretelefonerne ① udstyret med mellemstore ørepolstringer ②. Afhængigt af dine ydre ører kan du anvende en ørepolstring (④ eller ⑤) med andre mål. Disse polstringer leveres sammen med høretelefonerne.

BEMÆRK

- Jo bedre ørepolstringen tætner øregangen, jo bedre er lydkvaliteten specielt ved lave frekvenser.
- Træk forsigtigt i ørepolstringerne ② med fingrene for at løsne dem fra høretelefonerne ① (se fig. 1).
- Vælg den ørepolstring, der passer dig bedst, fra de medfølgende dele (④ eller ⑤). Sæt ørepolstringerne lige på høretelefonerne ①, indtil de glider ind i fordybningen i høretelefonerne ① (se fig. 2).

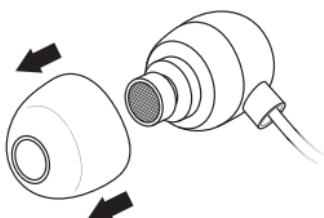


Fig. 1

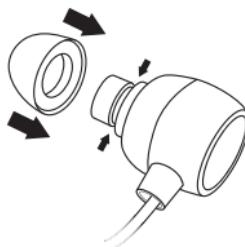


Fig. 2

Tilslutning af høretelefoner

Høretelefonerne ❶ er udstyret med et 3,5 mm jackstik. Mange underholdningselektroniske apparater er forsynet med en tilsvarende høretelefonindgang. Hvis dit audioapparat har en anden tilslutning til høretelefoner, kan du bruge en adapter (medfølger ikke ved køb).

DK

Afhjælpning af fejl

Fejlårsager og -afhjælpning

Den følgende tabel hjælper dig med at lokalisere og afhjælpe mindre fejl:

Fejl	Årsag/afhjælpning
Du kan ikke høre nogen lyd i høretelefonerne ❶.	Lydstyrkeindstillingen for afspilningsenheden står på laveste lydstyrke. Skru op for lydstyrken.
	3,5 mm jackstikket sidder ikke helt inde i afspilningsenhedens indgang. Sæt 3,5 mm jackstikket helt ind i indgangen.
Du kan kun høre lyden i den ene side af høretelefonerne ❶.	3,5 mm jackstikket sidder ikke helt inde i afspilningsenhedens indgang. Sæt 3,5 mm jackstikket helt ind i indgangen. Stereo-balance-indstillingen på afspilningsenheden er ikke indstillet rigtigt. Indstil den efter ønske.

BEMÆRK

- Hvis fejlene ikke kan afhjælpes med disse løsningsforslag, eller hvis der forekommer andre fejltyper, bedes du henvende dig til vores service (se kapitlet **Service**).

Rengøring

OBS

- Sørg for, at der ikke kommer væske ind i høretelefonerne **①**. Det kan føre til skader på høretelefonerne, så de ikke kan repareres igen.

- Rengør høretelefonerne **①** med en let fugtet klud.
- Tag ørepolstringerne **(2)**, **(4)** eller **(5)** af for at rengøre dem. Rengør ørepolstringerne under rindende vand. Tør ørepolstringerne godt af. Sæt først ørepolstringerne over høretelefonerne **①**, når de er helt tørre.

Opbevaring

- Opbevar høretelefonerne **①** i kabelopviklingen **③** på et tørt og støvfrit sted.

Bortskaffelse



Bortskaf ikke produktet sammen med det almindelige husholdningsaffald. Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU.

Bortskaf produktet via en godkendt bortskaffelsesvirksomhed eller den kommunale genbrugsplads. Følg de aktuelt gældende regler. Henvend dig i tvivlstilfælde til den lokale genbrugsplads.

Tillæg

Tekniske data

Impedans	32 Ω +/- 4 Ω	DK
Sensitivitet	96 dB +/- 4 dB ved 1 kHz	
Transmissionsområde	20 Hz - 20 kHz	
Indgangseffekt	Maks. 50 mW / 1000 Hz	
Bredbåndsidentifikationsspænding	ca. 110 mV +/- 10%	
Stik	3,5 mm jackstik	
Ledningslængde	120 cm	
Vægt (inkl. kabelopvikling)	ca. 35 g	
Driftstemperatur	5 - 35 °C	
Fugt (ingen kondensering)	5 - 80 %	

Info til EF-overensstemmelseserklæringen

Denne høretelefon er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og andre relevante forskrifter i RoHS-direktivet 2011/65/EU.

Den komplette, originale overensstemmelseserklæring kan fås hos importøren og kan rekvireres ved behov (se kapitel **Importør**).



Garanti

Du får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Produkten er produceret omhyggeligt og inden levering afprøvet samvittighedsfuldt.

Opbevar kassebonen som bevis for købet. I garantitilfælde bedes du kontakte dit servicested telefonisk. På denne måde kan der garantes gratis indsendelse af din vare.

BEMÆRK

- ▶ Garantien gælder kun for materiale- eller fabrikationsfejl, men ikke for transportskader, slidte dele eller defekter på skrøbelige dele som f.eks. kontakten eller batterier.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssigt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig behandling, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, ophører garantien.

Dine juridiske rettigheder indskrænkes ikke ved denne garanti. Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Skader og mangler, der evt. allerede fandtes ved køb, skal anmeldes lige efter udpakning og senest to dage efter købsdatoen.

Når garantiperioden er udløbet, skal evt. reparationer betales.

Service

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 93841

DK

Åbningstid for hotline: Mandag til fredag fra kl. 8:00 – 20:00 (MET)

Importør

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	30
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	30
Urheberrecht	30
Haftungsbeschränkung.....	30
Bestimmungsgemäße Verwendung	30
Warnhinweise.	31
Sicherheitshinweise.	32
Inbetriebnahme.	34
Lieferumfang (siehe Ausklappseite)	34
Entsorgung der Verpackung	34
Bedienung	35
Kabelaufwicklung verwenden	35
Ohrhörer einsetzen.....	36
Ohrpolster auswechseln.....	36
Ohrhörer anschließen	37
Fehlerbehebung	37
Fehlerursachen und -behebung	37
Reinigung	38
Lagerung	38
Entsorgung	38
Anhang	39
Technische Daten	39
Hinweise zur EU-Konformitätserklärung	39
Garantie.....	40
Service	41
Importeur	41

DE
AT
CH

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheits-hinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Haftungsbeschränkung

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nicht-beachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Verände-rungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Ohrhörer ist ausschließlich für den nicht gewerblichen Gebrauch zum Hören von Audiomaterial bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Beschädigungen führen. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:



WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

DE
AT
CH

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie den Ohrhörer vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie einen beschädigten oder heruntergefallenen Ohrhörer nicht in Betrieb.
- Bei Beschädigung der Kabel oder Anschlüsse lassen Sie diese von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen.
- Personen, die aufgrund ihrer körperlichen, geistigen oder motorischen Fähigkeiten nicht in der Lage sind, den Ohrhörer sicher zu bedienen, dürfen ihn nur unter Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.
- Gestatten Sie Kindern die Benutzung des Ohrhörers nur unter Aufsicht.
- Lassen Sie Reparaturen am Ohrhörer nur von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Eine Reparatur des Ohrhörers während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Ohrhörer vor.

- Schützen Sie den Ohrhörer vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- Den Ohrhörer nicht in der Nähe von offenen Flammen betreiben.

Gefahr von Gehörschäden



WARNING



Gefahr durch extreme Lautstärke!

Laute Musik kann zu Gehörschäden führen.

- ▶ Vermeiden Sie extreme Lautstärken, insbesondere über längere Zeiträume, wenn Sie diesen Ohrhörer benutzen.

Unfallgefahr



WARNING

Gefahr durch beeinträchtigte Wahrnehmung!

- ▶ Akustische Warn- und Hinweissignale und Umgebungsgeräusche können anders klingen, wenn Sie den Ohrhörer tragen. Machen Sie sich bewusst, wie diese Signale in ihrem Klang abweichen, damit Sie die Signale in den entsprechenden Situationen erkennen.
- ▶ Benutzen Sie den Ohrhörer nicht beim Betrieb von Kraftfahrzeugen, beim Fahrradfahren, beim Bedienen von Maschinen oder in anderen Situationen, in denen die beeinträchtigte Wahrnehmung von Umgebungsgeräuschen eine Gefahr für Sie selbst oder andere darstellen könnte. Beachten Sie dabei auch die gesetzlichen Vorschriften und Regelungen des Landes, in dem Sie den Ohrhörer verwenden.

Inbetriebnahme

⚠️ **WARNUNG**

- ▶ Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug. Halten Sie Folien, Tüten und alle weiteren Verpackungsmaterialien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

Lieferumfang (siehe Auskappseite)

Der Ohrhörer wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Ohrhörer ① mit vormontierten Ohrpolstern (mittelgroß ②)
- Kabelaufwicklung ③
- 2 Paar Ohrpolster (klein ④ und groß ⑤)
- Diese Bedienungsanleitung (nicht abgebildet)

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

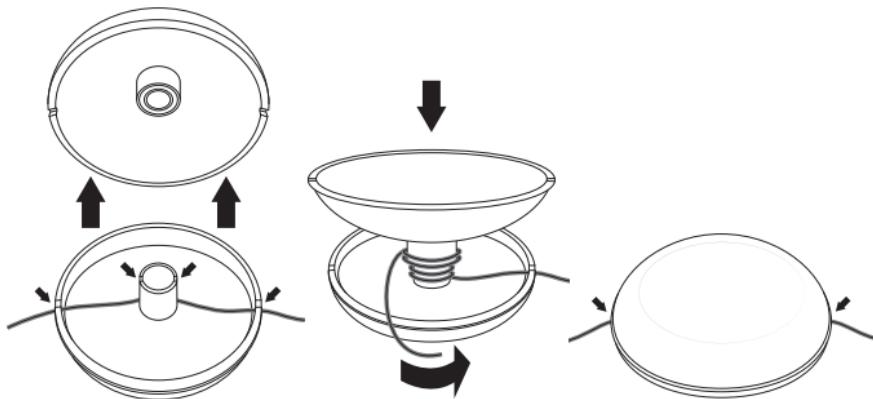
Bedienung

Kabelaufwicklung verwenden

Mit der Kabelaufwicklung können Sie die Kabellänge des Ohrhörers **①** Ihren Bedürfnissen anpassen und bei Nichtgebrauch die Ohrhörer geschützt darin aufbewahren.

DE
AT
CH

- Entfernen Sie die Silikonkappe der Kabelaufwicklung **③** und führen Sie das Kabel durch die seitlichen Aussparungen und dem Mittelsteg der Unterschale.
- Stülpen Sie die Silikonkappe nach außen und setzen Sie sie wieder auf den Mittelsteg der Unterschale.
- Wickeln Sie ein Ende des Kabels um den Mittelsteg, bis Sie die gewünschte Kabellänge erreicht haben und führen Sie es anschließend wieder durch die Aussparung der Unterschale.
- Stülpen Sie die Silikonkappe wieder nach innen. Achten Sie darauf, dass die Aussparungen der Silikonkappe und der Unterschale zueinander ausgerichtet sind.



Ohrhörer einsetzen

- Beachten Sie beim Einsetzen die Seitenangabe „R“ (rechts) und „L“ (links) auf dem Ohrhörer ①.
- Schieben Sie vorsichtig einen der Ohrhörer ① tief in den Gehörgang. Um den Gehörgang etwas zu begradigen und damit das Einsetzen etwas zu vereinfachen, ziehen Sie die Ohrmuschel leicht nach hinten und oben.
- Gehen Sie entsprechend vor, um auch den anderen Ohrhörer ① einzusetzen.

Ohrpolster auswechseln

Im Auslieferungszustand ist der Ohrhörer ① mit den mittelgroßen Ohrpolstern ② versehen. Abhängig von Ihrer Ohrmuschel können Sie ein Ohrpolster (④ oder ⑤) mit anderen Abmessungen aus dem Lieferumfang verwenden.

HINWEIS

- Je stärker das Ohrpolster den Gehörgang abdichtet, desto besser ist die Klangqualität insbesondere bei den tiefen Frequenzen.
- Ziehen Sie mit Ihren Fingern vorsichtig an den Ohrpolstern ②, um diese von dem Ohrhörer ① abzulösen (siehe Abb. 1).
- Wählen Sie aus dem Lieferumfang die passenden Ohrpolster (④ oder ⑤) aus. Schieben Sie diese in gerader Richtung auf den Ohrhörer ①, bis sie in der Vertiefung des Ohrhörs ① rutschen (siehe Abb. 2).

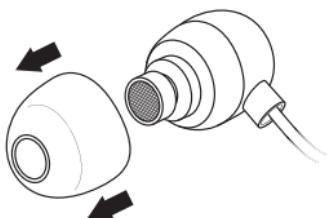


Abb. 1

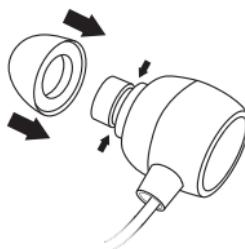


Abb. 2

Ohrhörer anschließen

Der Ohrhörer ① ist mit einem 3,5 mm Klinkenstecker ausgestattet. Viele Geräte der Unterhaltungselektronik sind mit einer entsprechenden Kopfhörerbuchse versehen. Falls Ihr Audiogerät einen anderen Anschluss für einen Kopfhörer vorgesehen hat, verwenden Sie ggf. einen passenden Adapter (nicht im Lieferumfang enthalten).

DE
AT
CH

Fehlerbehebung

Fehlerursachen und -behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

Fehler	Ursache/Behebung
Sie hören keinen Ton im Ohrhörer ①.	Der Lautstärkeregler des Wiedergabegerätes steht auf minimaler Lautstärke. Erhöhen Sie die Lautstärke.
	Der 3,5 mm-Klinkenstecker steckt nicht vollständig in der Buchse am Wiedergabegerät. Stecken Sie den 3,5 mm-Klinkenstecker vollständig in die Buchse.
Sie hören nur Töne auf einer Seite des Ohrhörers ①.	Der 3,5 mm-Klinkenstecker steckt nicht vollständig in der Buchse am Wiedergabegerät. Stecken Sie den 3,5 mm-Klinkenstecker vollständig in die Buchse. Der Stereo-Balance-Regler am Wiedergabegerät ist verstellt. Stellen Sie ihn nach Ihren Wünschen ein.

HINWEIS

- Sollten sich die Störungen nicht mit den beschriebenen Lösungsvorschlägen beheben lassen, oder wenn andere Arten von Störungen auftreten, wenden Sie sich bitte an unseren Service (siehe Kapitel **Service**).

Reinigung

ACHTUNG

- ▶ Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Innere des Ohrhörers ① gelangen. Dies kann zu irreparablen Schäden am Gerät führen.
- Reinigen Sie den Ohrhörer ① mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Nehmen Sie die Ohrpolster (②, ④ oder ⑤) zum Reinigen ab. Reinigen Sie die Ohrpolster unter fließendem Wasser. Trocknen Sie die Ohrpolster gut ab. Stülpen Sie die Ohrpolster erst wieder über den Ohrhörer ①, wenn sie vollständig trocken sind.

Lagerung

- Lagern Sie den Ohrhörer ① in der Kabelaufwicklung ③ an einem trockenen und staubfreien Ort.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Anhang

Technische Daten

Impedanz	32 Ω +/- 4 Ω
Sensitivität	96 dB +/- 4 dB bei 1 kHz
Übertragungsbereich	20 Hz - 20 kHz
Eingangsleistung	max. 50 mW / 1000 Hz
Breitband-Kennungsspannung	ca. 110 mV +/- 10%
Stecker	3,5 mm Klinkenstecker
Kabellänge	120 cm
Gewicht (inkl. Kabelaufwicklung)	ca. 35 g
Betriebstemperatur	5 - 35 °C
Feuchtigkeit (keine Kondensation)	5 - 80 %

DE
AT
CH

Hinweise zur EU-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich und kann bei Bedarf angefordert werden (siehe Kapitel **Importeur**).



Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

HINWEIS

- Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z.B. Schalter oder Akkus.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service**(DE) Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 93841

(AT) Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 93841

DE
AT
CH**(CH) Service Schweiz**

Tel.: 0842 665 566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 93841

Erreichbarkeit Hotline:

Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Tilstand af information

Stand der Informationen: 12/2013

Ident.-No.: SKAO120A1-102013-2

IAN 93841

3 